

SMLOUVA O HOSTOVÁNÍ DIVADLA
15. ročník Festivalu hudebního divadla OPERA 2022

MEZI TĚMITO SMLUVNÍMI STRANAMI:

Slovenské národní divadlo, příspěvková organizace
Se sídlem: Pribinova 17, 819 01 Bratislava, SR
IČ: 164 763
DIČ: 2020829954
IČ DPH: SK 2020829954
Plátce DPH: ANO
Zastoupené: Mgr. art. Matej Drlička, ArtD., generální ředitel SND
MgA. Lubor Cukr, ředitel Opery SND
Banka:

(„Divadlo”)

a

Jednota hudebního divadla
Se sídlem K Vltavě 18/22, 143 00 Praha
IČ: 60447711
DIČ: CZ60447711
Plátce DPH: ne
Zapsaná ve spolkovém rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp. zn. L 187
Zastoupena: Josefem Hermanem, předsedou spolku
(„Pořadatel”)

VZHLEDEM K TOMU, ŽE:

- (A) Pořadatel připravuje a organizačně zajišťuje **15. ročník Festivalu hudebního divadla OPERA 2022** od 16. ledna 2022 do 29. března 2022 v Praze na různých scénách;
- (B) Divadlo se zavazuje zabezpečit vystoupení svého uměleckého souboru na festivalu;

JE SJEDNÁNO NÁSLEDUJÍCÍ:

1. Základní ustanovení

1.1 Umělecký soubor

Uměleckým souborem Divadla se rozumí všichni účinkující na představení, včetně případných hostujících sólistů, sboru, výpomocí, herců a komparzu, orchestr a dirigent, případně sbormistr, účastní-li se představení.

1.2 Program

Program: **Giuseppe Verdi: La traviata**
Místo představení: **Státní opera – scéna Národního divadla**
Čas představení: **13. března 2022, 19:00** (dále též „Den představení“)

1.3 Technický personál a technické zajištění

Technický personál zajišťovaný Divadlem: nápověda, inspicient, technický personál dle rozhodnutí Divadla.

Pořadatel zajistí obvyklý počet provozních pracovníků Národního divadla, zejména jevištní a hledištní personál.

Případné požadavky na výpůjčku hudebních nástrojů sdělí Divadlo Pořadateli v dostatečném předstihu před Dnem představení.

Divadlo předá soupis technických požadavků a harmonogram přípravy představení, včetně počtu šaten pro členy uměleckého souboru, Pořadateli v dostatečném předstihu před Dnem představení.

Scéna v místě představení (dále též „Scéna“) je Divadlu k dispozici od půlnoci z 12. března na 13. března 2022, šatny od 13. března 2022 11:00. Bourání a nakládání výpravy se uskuteční ihned po představení, pokud nebude domluveno jinak.

1.4 **Odměna a její splatnost**

Honorář: 27.000 euro brutto, tj. 22.950 euro netto.

Na základě čl. 16 mezinárodní smlouvy mezi ČR a SR o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmů a z majetku (vyhlášená v ČR pod č. 100/2003 Sb., v SR pod č. 238/2003 Z.z.) a zákona č. 586/1992 Z.z. o dani z příjmů ve znění pozdějších předpisů, bude z brutto odměny sražena srážková daň. Tuto daň srazí a příslušnému finančnímu úřadu odvede Pořadatel a vyžádá potvrzení o zaplacení srážkové daně, které odešle na adresu Divadla. O celkovou výši zaplacené daně bude snížena úhrada fakturované odměny.

Podle platných předpisů se povinnost přiznat DPH přenáší na Pořadatele jako příjemce služby. Divadlo odevzdá Pořadateli nejpozději v den podpisu této smlouvy kopii své zřizovací listiny.

Pořadatel se zavazuje zaplatit Divadlu Odměnu, jež bude splatná po předložení daňového dokladu vystaveného Divadlem splňujícího všechny náležitosti dle právních předpisů. Tržby z představení patří Pořadateli.

Odměna zahrnuje jakékoli náklady vynaložené Divadlem v souvislosti s plněním této smlouvy. Divadlo vypořádá veškeré nároky všech osob účastnících se představení za Divadlo. Dopravu a ubytování smluvní strany zajišťují v souladu s odst. 1.5.

Splatnost odměny: Převodem na účet Divadla po provedení představení na základě doručené faktury, datum splatnosti 30. května 2022.

1.5 **Doprava, ubytování, čestné vstupenky**

Divadlo zajišťuje přepravu výpravy a dopravu a diety členů uměleckého souboru na své náklady.

Pořadatel zajistí a uhradí ubytování Technickému personálu Divadla na dvě noci (před představením a po něm), uměleckému souboru Divadla na jednu noc (před představením).

Pořadatel zajistí čestné vstupenky na představení pro Divadlo v počtu dle požadavku Divadla doručeného Pořadateli s dostatečným předstihem před Dnem představení.

1.6 **Kontaktní osoby na straně Pořadatele**

Produkční:

Michaela Helanová, michaela.syrova@centrum.cz

Ředitelka festivalu:

Lenka Šaldová, lenka.saldova@centrum.cz

Bezpečnostní technik:

Vladimír Václavík, v.vaclavik@narodni-divadlo.cz,

Koordinátor jevištního provozu Státní opery:

Pavel Dautovský, p.dautovsky@narodni-divadlo.cz,

1.7 Kontaktní osoba na straně Divadla

Jméno, funkce: **Denisa Macho**, projekt manager

E-mail: denisa.macho@snd.sk

Telefon:

Jméno, funkce: **Patrik Pačes**, vedúci technickej prevádzky

E-mail: patrik.paces@snd.sk

Telefon:

Jméno, funkce: **Lubor Cukr**, riaditeľ Opery SND

E-mail: lubor.cukr@snd.sk

Telefon: [+421 2 204 72 300](tel:+421220472300)

Jméno, funkce: **Maroš Podhajský**, tajomník a zástupca riaditeľa Opery SND

E-mail: maros.podhajsky@snd.sk

Telefon:

2. Představení

- 2.1 Divadlo se zavazuje zabezpečit, aby Umělecký soubor dle svých nejlepších schopností, v souladu s touto smlouvou a pokyny Pořadatele provedl program dle odst. 1.2 v Den představení na Scéně.
- 2.2 Divadlo zabezpečí, aby byli členové uměleckého souboru řádně a včas v místě Scény za účelem přípravy a provedení představení, příp. též zkoušek.

3. Technické zajištění

- 3.1 Pořadatel zajistí pro účely představení Scény a možnost použití běžné jevištní techniky dostupné na Scéně (světla, zvuk). Pořadatel zapůjčí Divadlu hudební nástroje Národního divadla dle včas doručených požadavků Divadla a provozních možností Národního divadla, a to tak, aby bylo možné odehrát Představení na požadované technické a umělecké úrovni.
- 3.2 Divadlo zajistí všechny technologie specificky potřebné pro Představení, jako je videoprojekce a výprava, případně zvláštní efekty apod. Pořadatel potvrzuje, že byl s dostatečným předstihem před Dnem představení obeznámen s technologiemi specificky potřebnými pro uvedení Představení a že tyto technologie je možné v prostoru Scény použít. Zajišťuje-li Divadlo zvláštní technické vybavení pro Představení, je bez dalšího povinno zajistit i jeho obsluhu svým Technickým personálem (odst. 1.3), nebude-li s Pořadatelem domluveno jinak.
- 3.3 Divadlo je odpovědné za zajištění všech hudebních nástrojů, nástrojové aparatury, notových materiálů, kostýmů, scénografických prvků, vč. jejich pojištění a pojištění rizik týkajících se členů uměleckého souboru. Práva k režii inscenace, kostýmům, scénografii, světelnému designu, choreografii, uměleckým výkonům Účinkujících, případných nahrávek použitých v inscenaci (zvukový záznam a umělecké výkony na něm zaznamenané), či videoprojekci (zvukově obrazový záznam a díla a výkony na něm zaznamenané) a jiným předmětům autorskoprávní či jiné ochrany musí být Divadlem řádně vypořádána alespoň v rozsahu potřebném k provozování na Scéně v Den představení a k účelu této smlouvy.
- 3.4 Pořadatel zajistí obsluhu zvukových i světelných technologií, které sám pro účely představení zajišťuje, a ostatní personál potřebný pro realizaci představení nezajišťovaný Divadlem (Technický personál a obsluha vlastních zařízení Divadla). Pořadatel umožní, aby Technický personál Divadla obsluhoval zvukové, světelné a jiné technologie zajištěné Pořadatelem.
- 3.5 Divadlo se zavazuje zabezpečit důsledné dodržování zákazu kouření všemi osobami, jež ke své činnosti použije, ve všech prostorách Národního divadla. Divadlo se dále zavazuje a je povinno seznámit své

zaměstnance a další osoby, jež ke své činnosti použije, se vstupní instruktáží o požární ochraně a bezpečnosti práce, která je přílohou této smlouvy.

- 3.6 V případě, že je při představení používán otevřený oheň, je Divadlo povinno oznámit tuto skutečnost s předstihem 14 dnů před představením požárnímu a bezpečnostnímu technikovi Národního divadla a podat Národnímu divadlu žádost o povolení k provádění otevřených ohňů a pyrotechnických efektů na scénách Národního divadla, a to prostřednictvím bezpečnostního technika Národního divadla uvedeného v odst. 1.6. K žádosti je Divadlo povinno předložit atest o nehořlavé úpravě použitých dekorací a textilií a certifikát vystavený odbornou osobou se stanovením konkrétních bezpečnostních opatření k požadovanému efektu, včetně patřičného proškolení účinkujících. V případě dodatečných opatření, stanovených požárním a bezpečnostním technikem Národního divadla, je Divadlo povinno přizpůsobit efekt předpisům platným v ND.
- 3.7 Divadlo doručí nejpozději den před Dnem představení Pořadateli jmenný soupis účastníků hostování včetně harmonogramu jejich příchodu do Divadla.
- 3.8 Divadlo je oprávněno provádět změny v prostorách Scény jen s předchozím písemným souhlasem Pořadatele a zavazuje se užívat prostory pouze za sjednaným účelem.

4. Doprava, ubytování, čestné vstupenky

- 4.1 Není-li v odst. 1.5 sjednáno jinak, zajišťuje dopravu a ubytování na své náklady Divadlo.
- 4.2 Pořadatel zajistí pro Divadlo čestné vstupenky na Představení v rozsahu uvedeném v odst. 1.5.
- 4.3 Divadlo zajistí, aby jeho kontaktní osoby byly k dispozici na kontaktech uvedených v odst. 1.7 (nebo na jiných kontaktech, jak budou případně Divadlem písemně později Pořadateli sděleny) ode dne podpisu této smlouvy až do splnění všech povinností Divadla podle této smlouvy a aby reagovaly bez zbytečného odkladu, avšak v Den Představení a tři dny před Dnem představení neodkladně. Kontaktní osoby Divadla jsou oprávněny Divadlo zavazovat v rozsahu svých pravomocí plynoucích z jejich pracovního zařazení.
- 4.4 Divadlo se bude v souvislosti s plněním této smlouvy obracet se všemi organizačními dotazy na Produkčního s použitím kontaktů uvedených v této smlouvě nebo sdělených později Pořadatelem.

5. Propagační aktivity a licence

- 5.1 Anotaci inscenace a fotografie inscenace, případně též trailer k inscenaci či výňatky z videozáznamu inscenace, dodá Divadlo Pořadateli bez zbytečného odkladu po uzavření této smlouvy. Pořadatel zajistí propagaci představení v rámci propagace festivalu jako celku v rámci obvyklých míst v Národním divadle, v celostátních médiích, v pražských informačních centrech, dopravních prostředcích apod. Umístění propagačních materiálů Divadla či materiálů určených k prodeji ve vstupním foyer či na jiném místě Scény je třeba domluvit s Pořadatelem v dostatečném časovém předstihu před Dnem představení.
- 5.2 Divadlo předá programy a případné obdobné materiály na své představení ke kompletaci inspektorce hlediště Scény nejpozději 3 hodiny před začátkem představení. Pořadatel zajistí (prostřednictvím Národního divadla) pro Divadlo prodej programů při představení a po představení předá Divadlu tržbu (v hotovosti proti podpisu). Divadlo poskytne Pořadateli 30 programů k představení pro čestné hosty, členy porot a novináře.
- 5.3 Divadlo poskytuje Pořadateli oprávnění k pořízení fotografií a audiovizuálního záznamu představení v maximální délce pět minut, příp. zkoušek, a k užití takto pořízených materiálů výlučně pro archivní a interní účely Pořadatele a pro zpravodajské účely a účely dle odst. 5.4.
- 5.4 Divadlo poskytuje Pořadateli oprávnění k užití všech propagačních materiálů, jména (jmen), podobizny (podobizen) a biografických údajů členů uměleckého souboru, jakož i uměleckých výkonů a autorských

děl zařazených do inscenace nebo jejich části, bez omezení doby, způsobu užití, teritoria nebo množství, a to i po zpracování, avšak pouze pro účely propagace představení, festivalu, města Prahy, jakož i pro účely tiskových a jiných recenzí a informací o Představení.

- 5.5 Divadlo dále poskytuje Pořadateli oprávnění k užití uměleckých výkonů Umělců provedených při Představení jejich živým sdělováním veřejnosti (návštěvníkům) a přenosem živého sdělování na obrazovky v prostorách budovy, v níž Představení probíhá.
- 5.6 Všechna oprávnění udělovaná Pořadateli podle tohoto článku 5 jsou nevýhradní a odměna za jejich poskytnutí je součástí Odměny (tvoří 20 % Odměny). Divadlo poskytuje uvedená oprávnění jako licenci (pokud vykonává práva k dílům a výkonům svých zaměstnanců), jinak jako podlicenci (pokud nabyl licenční oprávnění od jiných spolupracovníků). Pořadatel není povinen poskytnout oprávnění využít a je oprávněn je v poskytnutém rozsahu poskytnout podlicenčně třetí osobě nebo je postoupit.
- 5.7 Všechna oprávnění podle tohoto článku 5 zahrnují všechny předměty práv duševního vlastnictví, jako umělecké výkony, autorská díla, zvukové nebo zvukově obrazové záznamy, předměty práva na ochranu osobnosti atd.
- 5.8 Divadlo zajistí, aby informace o plánovaném představení byla umístěna na internetových stránkách Divadla a na jeho profilech na sociálních sítích spolu s aktivním odkazem na internetové stránky festivalu. Divadlo zajistí propagaci festivalu jako celku a vlastního představení v rámci propagačních zařízení svého divadla (vitríny užívané divadlem v prostorách divadla a města, propagační plochy hostujícího, prostory pokladen, tiskové materiály hostujícího apod.).
- 5.9 Divadlo sdělí Pořadateli obsazení při představení pro účely inzerce představení, vložek do programů a vývěsek s dostatečným předstihem před Dnem představení.

6. *Odpovědnost za újmu*

- 6.1 Divadlo se zavazuje, že nahradí Pořadateli majetkovou a nemajetkovou újmu způsobenou nepravdivostí svých prohlášení nebo porušením svých závazků obsažených v této smlouvě, včetně újmy způsobené vlastní činností v souvislosti s plněním svých závazků obsažených v této smlouvě Národnímu divadlu a jiným třetím osobám.
- 6.2 Divadlo bere na vědomí, že včasnost plnění je klíčová a že na opožděném plnění Pořadatel nemá zájem, pokud nebude domluveno jinak.
- 6.3 V případě, když Pořadatel poruší některou ze svých povinností stanovených touto smlouvou, je povinen nahradit Divadlu škodu, která tímto porušením vznikne.

7. **Zrušení Představení**

- 7.1 Zrušit představení z důvodů vyšší moci je možné pouze v případě zcela výjimečných okolností, které naprosto vylučují možnost sjednání alternativního plnění (cover v případě nemocného zpěváka, případně náhradní představení jiného titulu Divadla). V případě, že předmět této smlouvy nebude realizován z důvodu vyšší moci, nemá žádná ze stran nárok na náhradu vzniklé škody. Za vyšší moc se považují nedostatečně pojištěné a náhlé události v životním prostředí, nehody, výbuchy, požáry, epidemie, pandemie, katastrofy, válka, válečné činy, opatření vládních orgánů a orgánů veřejné moci, nové nebo pozměněné právní předpisy, smrt či jiné události srovnatelné s nimi, rozhodnutí vlády ČR nebo příslušného ministerstva ČR z důvodů ohrožení zdraví výskytem Covid-19.
- 7.2 Pořadatel je oprávněn odstoupit od této smlouvy před uskutečněním představení a zrušit tak představení pouze z vážných organizačních důvodů, jako je zrušení nebo reorganizace festivalu. V případě, že předmět této smlouvy nebude realizován z důvodu podla tohoto bodu smlouvy, Divadlo má nárok na náhradu nákladů prokazatelně vynaložených v souvislosti s plněním této smlouvy.

8. Závěrečná ustanovení

- 8.1 Tato smlouva může být měněna jen písemnými dodatky podepsanými oběma smluvními stranami. Specifikace této smlouvy (produkční záležitosti) v otázkách, které smlouvu nemění, lze domluvit i ústně.
- 8.2 Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem následujícím po dni jejího zveřejnění v Centrálním registru smluv. Divadlo se zavazuje zajistit její zveřejnění v Centrálním registru smluv podle slovenských předpisů bez zbytečného odkladu po jejím uzavření.
- 8.3 Tato smlouva je vyhotovena ve třech identických stejnopisech v českém jazyce podepsaných oběma stranami a majících sílu originálu, z nichž Divadlo obdrží dva stejnopisy a Pořadatel obdrží jeden stejnopis.
- 8.4 Účastníci smlouvy prohlašují, že projevy jejich vůle jsou vážné, svobodné, určité a srozumitelné. Žádný z účastníků neuzavřel smlouvu v omylu nebo za nápadně nevýhodných podmínek. Smlouvu si účastníci řádně přečetli, porozuměli jejímu obsahu a na znamení souhlasu ji podepisují.
- 8.5 Práva a povinnosti vyplývající z této smlouvy se řídí příslušnými právními předpisy České republiky.

V dne

V dne

Za Divadlo

Mgr. art. Matej Drlička, ArtD., generální ředitel SND

Za Pořadatele

Josef Herman, předseda

Za Divadlo

MgA. Lubor Cukr, ředitel Opery SND